

1. Record Nr.	UNINA9910796608003321
Autore	Pharo Lars Kirkhusmo
Titolo	Concepts of conversion : the politics of missionary scriptural translations // Lars Kirkhusmo Pharo
Pubbl/distr/stampa	Berlin, [Germany] ; ; Boston, [Massachusetts] : , : De Gruyter, , 2018 ©2018
ISBN	3-11-049704-2
Descrizione fisica	1 online resource (330 pages) : illustrations
Collana	Religion and Society, , 1437-5370 ; ; Volume 70
Disciplina	410
Soggetti	Linguistic analysis (Linguistics) Language and languages United States
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Acknowledgements -- Contents -- Fundamental Importance of Language and Translation -- I. Theology and Politics of Missionary Linguistics -- II. Conversion in Language and Semiotic Ideologies -- III. Sociocultural and Political Ideologies -- IV. The Politics of Translating Christian Moral Philosophy -- V. Moral Philosophy of Translated Christology -- Conceptualization of missionary linguistic scriptural translations -- Bibliography -- Index
Sommario/riassunto	There has not been conducted much research in religious studies and (linguistic) anthropology analysing Protestant missionary linguistic translations. Contemporary Protestant missionary linguists employ grammars, dictionaries, literacy campaigns, and translations of the Bible (in particular the New Testament) in order to convert local cultures. The North American institutions SIL and Wycliffe Bible Translators (WBT) are one of the greatest scientific-evangelical missionary enterprises in the world. The ultimate objective is to translate the Bible to every language. The author has undertaken systematic research, employing comparative linguistic methodology and field interviews, for a history-of-ideas/religions and epistemologies explication of translated SIL missionary linguistic New Testaments and its premeditated impact upon religions, languages,

sociopolitical institutions, and cultures. In addition to taking into account the history of missionary linguistics in America and theological principles of SIL/WBT, the author has examined the intended cultural transformative effects of Bible translations upon cognitive and linguistic systems. A theoretical analytic model of conversion and translation has been put forward for comparative research of religion, ideology, and knowledge systems.
